

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 37/38 (1901)  
**Heft:** 13

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bereiteten, hat den Chefingenieur der Gesellschaft bewogen dem Ventil den Vorzug zu geben und vier Maschinen zu 5000 P. S. bei Gebr. Sulzer zu bestellen, welchen Sieg der schweizerischen Maschinenindustrie wir mit besonderer Befriedigung registrieren möchten.

Dieselbe Gesellschaft besitzt mehrere Centralen mit *Parsons'schen* Dampfturbinen und es konnte der Referent eine davon besichtigen. Obwohl keine Konsumversuche gemacht worden sind, wurde doch konstatiert, dass bei gleicher Anspannung der Kessel die Turbinen nur etwa 50% mehr Kraft abgaben wie die vorhandenen (kleineren) Willansmaschinen. Betriebsstörungen seien nicht vorgekommen und die ganze Behandlung der Anlage sei sehr einfach.

Im übrigen wird der Besucher englischer Centralen sowohl wie der Maschinenbau-Anstalten überrascht durch die vielfach stark veraltete Einrichtung derselben. Wird vielleicht einst die Zeit kommen, wo die Engländer ihre gewiss vollkommen abgeschriebenen Anlagen erneuern und wir auf dem Kontinent zu „veralten“ anfangen werden? Referent erhielt nicht den Eindruck, dass diese Reform bald zu erwarten sei, und er glaubt an das Fortbestehen der günstigen Konkurrenz-Konjunktur für den kontinentalen Maschinenbau.

### Konkurrenzen.

**Central-Museum in Genf.**<sup>1)</sup> Am 24. d. M. kamen wir endlich in den Besitz des von allen Beteiligten sehnlich erwarteten preisgerichtlichen Gutachtens über diesen Wettbewerb. Die ausserordentliche Verzögerung der Berichterstattung ist uns unerklärlich, wir wissen nicht, welche tieferen Gründe dafür massgebend sind, aber sie verstösst gegen die Pflicht der Höflichkeit, den Konkurrenten gegenüber, sowie auch gegen unsere «Grundsätze», welche bestimmen, dass das motivierte Urteil *in kürzester Frist* erfolgen soll.

Wie unsere Leser wissen, war der Wettbewerb ein zweistufiger. Als Einlieferungsfrist für den ersten, allgemeinen Teil war der 30. Dezember letzten Jahres festgestellt und es wurde bestimmt, dass sowohl die Entwürfe, als das preisgerichtliche Gutachten des ersten Teiles geheim gehalten werden sollten bis zur Erledigung der zweiten, engeren Konkurrenz. Die Bewerber erhalten also erst jetzt — d. h. nahezu neun Monate nach der Vollendung ihrer Arbeiten — nähere Auskunft über das Schicksal derselben.

Das Gutachten des Preisgerichts ist sehr umfangreich; es füllt eine Broschüre von 32 Druckseiten. Mits Rücksicht auf solche Leser unserer Zeitschrift, die nicht an dem Wettbewerb beteiligt sind, müssen wir uns diesmal ausnahmsweise mit einem gedrängten Auszug aus dem Aktenstück begnügen, wir dürfen dies um so eher, als dasselbe gedruckt vorliegt und wohl jedem Bewerber bereits zugestellt worden ist. Wir setzen voraus, dass die bezügliche Broschüre für weitere Interessenten von dem «Secrétariat du Conseil administratif de la ville de Genève» erhältlich sein werde.

Das Preisgericht für den ersten Teil des Wettbewerbes versammelte sich am 11. und 12. Januar dieses Jahres in Genf unter dem Vorsitz von Stadtrat Pignet-Fages. Als Vicepräsident funktionierte Arch. Léo Châtelain, als Sekretär der damalige Direktor des Museums der Schönen Künste, J. Mayor, unerfreulichen Angedenkens. Die weiteren Mitglieder: Prof. Bluntschli, Camille Favre, Arch. J. E. Goss und Arch. C. Melley waren alle anwesend, ausserdem noch der im Programm nicht genannte E. Dunki.

Im ganzen waren 43 Entwürfe, die alle bis auf einen den im Programm festgesetzten Bestimmungen entsprachen, zu beurteilen. Von den verbleibenden 42 Entwürfen wurden in einem ersten Rundgang 9, in einem zweiten 10 und in einem letzten 14 Entwürfe ausgeschieden, sodass nur noch 9 in engerer Wahl blieben, die folgende Motti trugen: «1:250», «Liotard», «Cygne», «Ars», «Demi-lune», «Casque 1602», «Jean», «XX<sup>me</sup> Siècle» und «Eureka».

Wir lassen nun nachfolgend die Beurteilung dieser neun Entwürfe nach dem Wortlaut des preisgerichtlichen Gutachtens in der vom Preisgericht festgestellten Rangordnung folgen:

«No. 1. *Demi-lune*. Beau projet, très bien présenté et étudié à fond. Le Jury a goûté la distribution très claire du plan où se trouvent quelques dispositions heureuses, ainsi la cour de service placée au sous-sol,

<sup>1)</sup> Bd. XXXVI S. 127, 167, 177, 217. Bd. XXXVII S. 29, 74, 290. Bd. XXXVIII S. 32, 41, 50.

contre le terre-plein de l'Observatoire et qui utilise fort bien un espace difficile à aménager. La façade principale est belle, mais tout en conservant son cachet, elle devra être simplifiée, soit comme matériaux, soit comme décoration, à cause du point de vue financier. Les façades latérales et postérieures paraissent moins heureuses. Le Jury désirerait voir disparaître certains piliers fâcheux, placés aux étages, dans l'axe des galeries, tandis qu'il serait préférable d'y voir des baies; les jours de la partie centrale de la façade principale sont peut-être un peu serrés et en en supprimant deux, on remédierait à l'inconvénient signalé.

No. 2. *Casque 1602*. Bon projet, très sérieusement étudié, présentant la même disposition favorable que le précédent, soit la cour ou passage de service contre le terre-plein. Une autre disposition des plus avantageuses est celle qui consiste à placer deux étages au-dessous du niveau de l'Observatoire, on gagne ainsi une place énorme et les collections de beaux-arts ne seront pas logées trop haut; d'autre part, les salles réservées à ces dernières paraissent peut-être un peu insuffisantes comme surface. Certains locaux de service manquent ou sont insuffisants. Ce projet serait également très coûteux et il devrait être simplifié.

No. 2. *Liotard*. Bon projet simple, à très jolies façades, quoique un peu lourdes dans leurs parties supérieures, mais présentant une trop grande largeur du corps de bâtiment antérieur, qui comporte des parties mal éclairées, notamment dans les escaliers et couloirs. Le vestibule principal est exagéré, il manque des escaliers secondaires et certains locaux de service sont mal placés. Ce serait également un projet coûteux. L'auteur a prévu l'objection et est le seul qui ait fait une étude fort intéressante des étapes que la construction pourrait subir.

No. 4. *Ars*. Beau projet, sérieusement étudié et présenté, offrant un ensemble heureux. Le plan bien distribué comporte, comme les précédents, une cour ou passage de service contre le terre-plein. On remarque le joli parti de l'escalier conduisant à la cour centrale ouverte. D'autre part, les escaliers sont mal placés et trop peu importants; relégués dans les angles de la façade antérieure, ils ne sont pas visibles de l'entrée, alors que le vestibule est de dimensions exagérées. La toiture du corps de bâtiment antérieur est trop élevée sur la façade.

No. 5. *Jean*. Bon projet, comme façades surtout, car le plan présente des complications fâcheuses. Il y a trop d'entrées, le logement du concierge est mal placé, l'entrée principale et les escaliers sont un peu mesquins et le sous-sol paraît sacrifié. Une seule cour centrale, plus vaste, serait préférable à la cour prévue et à l'enfoncement ménagé sur la façade postérieure. Le Jury a estimé que ce projet, mieux étudié comme distribution générale, pouvait être amélioré considérablement.

No. 6. *XX<sup>e</sup> Siècle*. Projet bien présenté et intéressant, accompagné d'un mémoire imprimé et illustré. Le plan en est très bon, clair et simple, mais les façades Louis XVI manquent totalement d'originalité. La disposition de l'escalier principal est critiquable et beaucoup de détails architectoniques sont mesquins.

No. 7. *Cygne*. Bon projet, bien présenté, avec plan clair et de circulation aisée, mais dont certains passages sont mal éclairés. Le sous-sol est parfaitement aménagé. Il manque des escaliers secondaires; les jours sont insuffisants à l'entrée et les deux grands escaliers font perdre de la place. Le vestibule, très beau en plan est insignifiant en coupe. Quant aux façades, la principale est lourde et insuffisamment éclairée dans le bas, les autres sont médiocres et la disposition vaguement pyramidale des pavillons d'angle n'est pas heureuse.

No. 8. *1:250*. Bon projet, bien présenté, avec quelques défauts de distribution des salles et locaux de service. La cour est trop rétrécie dans le sens de la longueur par la cage d'escalier. La salle d'armes occupe, sur la façade principale, une place exagérée; les toitures ne paraissent pas très propices à un bon éclairage; celui-ci est, du reste, défectueux en plusieurs points. Quant aux façades, la principale pourrait être d'un caractère plus sérieux, les autres sont surchargées.

Nr. 9. *Eureka*. Bon projet, bien présenté, dont l'auteur s'est efforcé, pour les façades, de chercher quelque chose d'original, en fait de toitures surtout, tout en restant assez simple. Cependant, les façades latérales sont très supérieures aux autres comme disposition. Le plan paraît compliqué, il est peu clair aux alentours des vestibules et les escaliers secondaires sont mal placés. Il y a trop d'entrées. Les quatre petites cours prévues pour l'éclairage de certaines parties sont de véritables puits à éviter.

Nach dieser Rangordnung wären somit die ersten fünf Entwürfe zur engeren Konkurrenz zugelassen.

Da jedoch das Preisgericht bestimmt, dass von einem und demselben Bewerber nur *ein* Entwurf zur zweiten Konkurrenz zugelassen werden dürfe und da sich bei der Eröffnung der Couverts ergeben hatte, dass die Entwürfe «Demi-lune», «Liotard» und «Ars» von dem nämlichen Verfasser

herrührten, so wurden die Entwürfe «Liotard» und «Ars» ausgeschieden und es folgten hiefür die Entwürfe Nr. 6 «XX<sup>me</sup> Siècle» und Nr. 7 «Cygne». Nach der Eröffnung der Couverts dieser beiden Entwürfe zeigte sich neuerdings, dass auch der Entwurf «Cygne» von den Verfassern der bereits eliminierten Entwürfe «Liotard» und «Ars» (nämlich von den HH. de Morsier frères & Weibel) stammte, weshalb dieser Entwurf ausgeschlossen wurde und dafür der folgende, Nr. 8 «I: 250» nachrückte.

Somit waren zum engeren Wettbewerb zugelassen die Entwürfe:

«Demi-lune»	Verf.: HH. de Morsier frères & Weibel in Genf.
«Casque 1602»	» H. Marc. Camoletti in Genf.
«Jean»	» HH. Saulnier & Bordigoni in Genf.
«XX <sup>me</sup> Siècle»	» H. Ed. Fatio in Genf.
«I: 250»	» HH. Regamey & Meyer in Lausanne.

Zur Beurteilung der zweiten, definitiven Konkurrenz, deren Eingabefrist mit dem 31. Mai a. c. abgelaufen war, versammelte sich das nämliche, vollzählig erschienene Preisgericht am 21. Juni in Genf. Nach einem einlässlichen Studium der fünf vorgelegten Entwürfe wurde die Rangordnung derselben festgestellt. Hinsichtlich der zur Verteilung gelangenden Summe von 10000 Fr. stellte sich die Schwierigkeit heraus eine dem Werte der fünf Entwürfe entsprechende Abstufung zu finden, da nach dem Programm das zu verteilende Minimum 1500 Fr. betragen musste. Es wurde daher beantragt die Preissumme auf 11000 Fr. zu erhöhen und folgende Preise zu verteilen:

	dem Entwurf	Verfasser
1. Preis Fr. 3000	«Casque 1602»	M. Camoletti in Genf.
» » 2800	«Galland»	de Morsier & Weibel, Genf.
3. » » 2000	«Disque rouge et jaune»	E. Fatio in Genf.
4. » » 1700	«Jean»	Saulnier & Bordigoni, Genf.
5. » » 1500	«I: 250»	Regamey & Meyer, Lausanne.

Nach den beigegebenen Kostenvoranschlägen ergeben sich für die fünf Entwürfe nachfolgende Kubaturen und Baukosten:

Entwurf	Kubatur Preis pr. m <sup>3</sup>	Total
1. «Casque 1602»	100 000 m <sup>3</sup> 25 Fr.	2 500 000 Fr.
2. «Galland»	128 500 » 24,25 »	3 116 000 »
3. «Disque rouge et jaune»	82 800 » 30 »	2 484 000 »
4. «Jean»	100 000 » 23 »	2 300 000 »
5. «I: 250»	103 388 » 24 »	2 481 312 »

Das Preisgericht konstatierte, dass keiner der fünf Entwürfe innert der auf 1700000 Fr. beschränkten Bausumme geblieben ist, doch muss als entschuldigend beigelegt werden, dass auch den Preisrichtern dieser Betrag als viel zu knapp bemessen erschien. Das Mittel aus den fünf Kostenberechnungen weicht nur wenig von 2 1/2 Millionen Fr. ab und beträgt genau 2 576 262 Fr.

Auch die Einheitspreise von 23 bis 30 Fr. erscheinen zu niedrig angesetzt, wenn die architektonische Ausführung und die vorgeschlagenen Materialien einzelner Entwürfe in Betracht gezogen werden.

Was den Wert der fünf Entwürfe unter sich anbelangt, so betonte das Preisgericht den grossen Unterschied der sich zwischen den beiden erstprämiierten und den drei nachfolgenden Entwürfen zu erkennen gab. Ausführbar seien eigentlich nur die beiden erstprämiierten Entwürfe. Sie

allein erfüllen die Bedingungen des Programmes in hinreichendem Maasse was die Anordnung der verschiedenen Räume, die Leichtigkeit des Dienstes und die architektonische Ausführung betreffe.

Mit Rücksicht hierauf haben wir uns entschlossen von einer Veröffentlichung der drei weiteren Entwürfe abzusehen und es bei den beiden in Nr. 3—5 dieses Bandes dargestellten bewenden zu lassen. Ueber diese letzteren bemerkt das Preisgericht wörtlich:

«Après une discussion serrée des qualités et défauts de ces deux projets, le jury, à l'unanimité, donne la préférence au projet «Casque 1602», estimant que de tous les projets qui lui ont été soumis, c'est certainement celui-là qui a été le plus amélioré par le concours au 2<sup>me</sup> degré, celui qui contient les dispositions de plan les plus simples et les plus pratiques, et qui se prête le mieux à être exécuté sans difficultés de construction et avec le moins de frais possible.

Son concurrent «Galland» lui est peut-être supérieur au point de vue architectural, mais il lui est incontestablement inférieur comme plan, et avec un bon plan on peut faire de bonnes façades.

Le coût comparatif de ces deux projets entre également en sérieuse ligne de compte dans la décision du jury. Le projet «Casque 1602», tout en étant plus avantageux comme disposition, présente un cube sensiblement inférieur, et peut s'exécuter pour le prix prévu du mètre cube, les façades secondaires étant très simples, ce qui ne serait nullement le cas de son concurrent dont les façades sont beaucoup plus luxueuses pour un prix de base inférieure.» (Schluss folgt.)

**Bebauungsplan für die Stadt Genf.** (Bd. XXXVIII S. 97.) Nachträglich sind für diesen in unserer Nummer vom 31. August besprochenen Wettbewerb ins Preisgericht gewählt worden: Die HH. Architekten Brocher, Camoletti, Gos, Junod und Ingenieur Veyrassat in Genf.

### Miscellanea.

**Glasmalerei.** Es wird uns mitgeteilt, dass unserem Kollegen Arch. A. Lüthi in Frankfurt a. M. (dessen Glasgemälde in Bd. XXXVII Nr. 25 u. Z. besprochen wurden) an der deutschen Glasmalerei-Ausstellung zu Karlsruhe vom Grossherzog die Medaille für Kunst und Wissenschaft verliehen und ihm ausserdem die goldene Ausstellungs-Medaille zuerkannt worden ist.

Redaktion: A. WALDNER, A. JEGHER,  
Dianastrasse Nr. 5, Zürich II.

### Vereinsnachrichten.

#### Gesellschaft ehemaliger Studierender

der eidgenössischen polytechnischen Schule in Zürich.

#### Stellenvermittlung.

Gesucht ein jüngerer Ingenieur für Betonbau und statische Berechnungen. (1295)

On cherche de suite pour le Chili un ingénieur-géomètre habile pour lever de plans cadastraux et de mines. Il faut bien connaître la langue française. (1296)

Auskunft erteilt

Der Sekretär: H. Paur, Ingenieur,  
Bahnhofstrasse-Münzplatz 4, Zürich.

## Submissions-Anzeiger.

Termin	Stelle	Ort	Gegenstand
30. Sept.	H. Egli, Gemeindeammann	Steg-Schmittenbach (Zürich)	Arbeiten und Lieferungen zur Anlage einer Wasserversorgung in Steg-Schmittenbach (2000 m Gussröhren, 13 Hydranten, Reservoir, Lehrlauf aus Cementröhren u. s. w.).
30. »	Brugger-Marti	Mattweil (Thurgau)	Arbeiten und Lieferungen für die Wasserversorgungsanlage Mattweil (2000 m Gussröhren).
30. »	Robert Moser, Architekt	Baden (Aargau)	Erd-, Maurer-, Steinbauer- (Granit, Sand- und Kunststein), Zimmermanns-, Schieferdecker-, Spengler- und Holzcementarbeiten für Vergrösserung der Armenbadanstalt Rheinfelden.
1. Oktober	Bahnhofvorstand	Wil (St. Gallen)	Erstellung eines Dienstgebäudes (Voranschlag 9000 Fr.), sowie Umbau und Vergrösserung des Aufnahmegebäudes auf dem Bahnhof Wil (Voranschlag 18400 Fr.).
1. »	H. Siegrist, Architekt	Winterthur, Schützenstr. 26	Maler-, Schreiner-, Parkett-, Glaser- und Schlosserarbeiten zum Schulhause, Eichliackerquartier in Töss.
1. »	Dünner, Ortsvorsteher	Neuweilen (Thurgau)	Erstellen eines Wassersammlers aus Cement-Beton, beim Schulhause, etwa 30 m <sup>3</sup> .
2. »	C. A. Grüssy, Ingenieur	Altstetten (Zürich)	Korrekturen der eisernen Einfriedigung des neuen Friedhofes in Albisrieden.
5. »	Müller, Genossenschafts-Präsident	Schmerikon (St. Gallen)	17000 m <sup>3</sup> Aushub von Schuttmaterial mit Verwendung zum Dammbau, etwa 1378 m Steinwürrbau nebst Sohlenpflasterung und Ueberfallmauern.
5. »	Kant. Hochbauamt	Zürich, untere Zäune 2	Erstellung eines Waschhauses beim Pfarrhaus Dietikon.
6. »	Jb. Baumgartner, Präsident	Unterwasser (Wallis)	1. Liefern und Legen von 6270 lfd. m Wasserleitungsröhren von 3/4" — 3"; 2. Fassung der Quelle im «Hals», Alp «Alpli» und Erstellung eines Reservoirs für die Brunnenkorporation Kühboden.
9. »	Förster Hauser	Forsthaus, Sihlbrugg	Ausführung eines Fussweges von der Station Sihlbrugg, Gemeinde Horgen, bis Schweikhof, Gemeinde Hausen a. A. Voranschlag 7976 Fr.
19. »	Technisches Bureau des Bauamtes	Winterthur, Stadthaus, Zimmer 16	Ausführung der Strasse B II, unterer Teil, im Brühlbergquartier, sowie Erstellung eines Abzugskanals in derselben.